

# Perlas y Cuevas

REVISTA DE MANACOR  
14 JUNY 1979

463



## LOS HOTELES AL 71 POR CIENTO DE OCUPACION

**DEUDA MUNICIPAL**



**81.137.246  
PESETAS**





Muchos niños tienen defectos de visión. Ahora se pueden corregir fácilmente, cuando sean mayores es más difícil.

# ***TUGORES*** **OPTICO** DIPLOMADO

ACONSEJA A ESTOS NIÑOS:

Cristales Orgánicos (Plástico) ó Cristales endurecidos.

Adquiéralos en:

***TUGORES***  
**OPTICO** DIPLOMADO

Calle Conquistador, 8 (Pou Fondo) Tel. 55 23 72 MANACOR



**Hotel Playa Moreya**

**DISCOTHEQUE S'ILLOT**  
**la cueva**

LE INVITA A CELEBRAR LA VISPERA DE SAN JAIME (24 DE JULIO).  
UNA VELADA EN UN AMBIENTE SANO Y AGRADABLE

**Programa**

**MISS CALA MOREYA**

PRIMER PREMIO: DOS SEMANAS DE VACACIONES CON PENSION COMPLETA  
PARA LA TEMPORADA 1980 EN EL HOTEL PLAYA MOREYA

SEGUNDO PREMIO: UNA SEMANA DE VACACIONES EN EL MISMO HOTEL Y  
TEMPORADA DE 1980.

TERCER PREMIO: UN DIA EN IBIZA. VIAJES Y ESTANCIA.

**JUEGOS DE SALON**

CON EL TICKET DE PUERTA NUESTROS CLIENTES TENDRAN DERECHO  
A: SANGRIA ESPECIAL "LA CUEVA" Y CHAMPAGNE A GO-GO. Y A  
PREMIO SORPRESA VALORADO EN 100.000 PESETAS.

A LAS TRES DE LA MADRUGADA, FALLO DEL JURADO

COLABORACION ESPECIAL DE:  
MUÑOZ - AUTO VENTA  
Y  
NICOLAU - SUREDA  
TALLER ELECTROMECHANICO

LES ESPERAMOS EL MARTES  
DIA 24 DE JULIO.  
ORGANIZAMOS UNA GRAN  
FIESTA PARA TODOS  
NUESTROS AMIGOS.



PARA PASARLO EN GRANDE!  
EL PROGRAMA MAS EROTICO

El fascinante mundo del sexo en  
la película más divertida

PHILIPPE GASTE  
NANETTE COREY

CLASIFICADA



# EL HOTEL DE LAS DELICIAS

Totalmente prohibido a menores de 18 años

**IMPERIAL**

**HOY**

LOCAL CLIMATIZADO

**YO, CLAUDIO, EL EMPERADOR...  
ERA EL UNICO QUE DESCONOCIA  
EN ROMA A LA BELLA MESALINA**

LOS DIVERTIDAS AVENTURAS CON ANNEKA DI LORENZO  
AMOROSAS DE LA MAS INSACIABLE  
DEVORADORA DE  
HOMBRES

**MESALINA,  
MESALINA**



DIRIGIDA POR BRUNO CORBUCCI • COLOR

**MARMOLES**

**J. ESTEVEZ**

PIDA PRECIO Y PRESUPUESTO  
SIN COMPROMISO

Carretera Conias, s/n.º  
(Junto Cuartel Guardia Civil)

**MANACOR**

**NOTA**

**PORTO CRISTO**

## PROGRAMA

HOY, SABADO 14 DE JULIO. - 11'30. Concurso de castillos de arena. - A las 3: Pasacalles por la Banda de Cornetas y Tambores de Sant Llorenç. - A las 3'30: Festival náutico. (carrera de velomares, pruebas de natación y suelta de patos). - A las 6'30: Carrera ciclista. Categorías; féminas, infantiles, alevines, juveniles y aficionados. Circuito Mitjà de Mar y llegada Cuesta Can Blau. - A las 10'30: verbena en la explanada del muelle. Amigos, Tot Temps y Santafé. Precios populares.

MAÑANA, DOMINGO DIA 15. - A las 9, bajo organización Els Serrans, concurso de pesca con caña en los malecones del Club Náutico. - A las 4: en el Paseo la Sirena, cucañas y juegos infantiles. - A las 7'30: partido de futbol entre el Porto Cristo C. F. y una selección del C. D. Manacor. - A las 10, en el Paseo la Sirena, fiesta popular: Madò Buades de Sa Pobla; Club Card en festa; glosadors, baile regional y actuación del grupo escénico de exlamos del Colegio de E. G. B.

LUNES DIA 16. FESTIVIDAD DEL CARMEN. - A las 7 de la tarde, misa, procesión y bendición de aguas de la bahía. - A las 10'30, fuegos artificiales.

## GARAGES

MAÑANA DOMINGO DIA 15. - Para coches; don José Juaneda. Ada. General Mola. - Motos: don Bartolomé Jaume. Ada. General Mola.

DOMINGO DIA 22. - Coches: don G. Ballester. calle Drach. - Motos: don Bartolomé Fons. Ada. Salvador Juan.

Turnos de 9 mañana a 2 de la tarde.

## TELEFONOS

Ayuntamiento.....	55.01.00
Policía Nacional.....	55.00.44
Guardia Civil.....	55.01.22
Policía Municipal.....	55.01.04
Clínica Municipal.....	55.00.50
Ambulancia.....	55.00.63
Autocares Manacor.....	55.21.81

# CIONES



AYUNTAMIENTO  
DE MANACOR

## AVISO

En cumplimiento de lo ordenado por la Delegación Territorial de Baleares del Ministerio de Sanidad y Seguridad Social, entre los días 9 al 14, ambos inclusive, se deberá aplicar la TERCERA DOSIS de vacuna contra la difteria, tosferina, tétanos y poliomelitis a todos los niños que les fue aplicada la primera y segunda dosis en la presente campaña.

Los niños no vacunados o incorrectamente vacunados están en peligro de padecer la enfermedad siendo necesario la aplicación de las tres primeras dosis para en fechas posteriores poder aplicar las de recuerdo para que el niño quede completamente vacunado.

Lo que se publica para general conocimiento y en especial para exponer la gran responsabilidad de los familiares que no acuden a los puntos de vacunación, exponiendo a los niños a dichas enfermedades.

Esta Alcaldía espera y agradecerá la colaboración de los padres y familiares en este aspecto, rogándoles procuren coadyuvar a dicha campaña.

Manacor, 7 de julio de 1979. - EL ALCALDE

## FARMACIAS

MAÑANA DIA 15. - Ldo. Jaume Llodrà. Calle Juan Segura (Todo el día). - Ldo. Roberto Jara. Pl. Abrevadero (Sólo hasta mediodía).

DOMINGO DIA 22. - Ldo. Luis Ladaria. Calle de l'Anell. (Todo el día). - Ldo. B. Muntaner. Ada. Salvador Juan (Sólo por la mañana).

## PORTO CRISTO

PARROQUIA DEL CARMEN  
HORARIO DE MISAS

Sábados y vísperas de festivos: a las 7, 8 y 9 de la tarde.

Domingos y festivos: a las 8, 10 y 11 de la mañana y a las 7, 8 y 9 de la tarde.

Días laborables: a las 8 de la tarde.

¡UN FILM EXCEPCIONAL!  
¡LA MAS GRANDE HAZAÑA DE LA HISTORIA MODERNA!



PRESENTA

CINE GOYA HOY

LOCAL REFRIGERADO

¡PARA MORIRSE DE RISA!



LON  
CHANEY  
BELA  
LUGOSI

BUD  
ABBOTT  
Y LOU  
COSTELLO

CONTRA LOS FANTASMAS

Sastrería - Confección

**auran**

Avda. del 4 Septiembre, 19 • Tel. 55 01 75  
Manacor

Mosaicos Terrazos  
Granitos Marmolinas

AGENCIA DE URAL TA

E IMPERMEABILIZANTES KETHUM

DISTRIBUIDOR BARTOLOME JUAN

C. Hernán Cortés, 3 Tel. 55-16-29 MANACOR



# COMUNICAT

## PREGAM PER L'ARTICLE 151 DE LA CONSTITUCIO

Pel procediment de l'article 151 (segons resa el 152) l'organització institucional autonòmica es basarà en una Assemblea Legislativa elegida per sufragi universal d'acord amb un sistema de representació proporcional que assegurí també la representació de les comarques; un Consell de Govern suprema representació de la comunitat respectiva i de l'Estat dins aquella, amb funcions executives i administratives i un President elegit per l'Assemblea. Un Tribunal Superior de Justícia, sens perjudici de la jurisdicció que correspongui al Tribunal Suprem.

El 143 disposa que les Comunitats Autònomes podran assumir les competències previstes pel 158.

Apart de considerar que les esmentades competències són insuficients, trobam a faltar l'organització de les institucions d'autogovern.

Pel procediment del 143 s'estableix que l'Estatut serà elaborat pel Consell més els Diputats i Senadors que n'hagin estat elegits. Elevat a les Corts Generals li donaran tramitació de LLEI ORDINARIA (art. 146). En canvi el 151 estableix que el projecte d'Estatut serà tramès a la COMISSIO CONSTITUCIONAL DEL CONGRES (art. 151-2).

Per nosaltres la diferència bàsica d'esser tramès com a Llei Ordinaria o passar per la Comissió Constitucional, resideix en que mentre a la primera permet moltes modificacions (totes les introduïdes per el Parlament i Senat), en el segon cas la Comissió Constitucional s'ha de limitar a que l'Estatut sia redactat d'acord amb els termes prevists per la Constitució. Es cert que ja a través del Ple de les Càmeres o ja a través de la Comissió Constitucional, la política dels partits majoritaris és decisiva.

Cal dir també que per l'article 151 les Comunitats Autònomes gaudiran d'autonomia financera per a acomplir i exercir les seves competències d'acord amb els principis de coordinació amb la Hisenda estatal i de solidaritat entre totes les comunitats autònomes de l'Estat Espanyol, tal com ho especifica l'article 157.

Pel 151 s'han tramitats els Estatuts Català, Basc i Galleg. El Canari està el procés pel mateix article, i recolzat per la majoria d'UCD d'aquelles illes germanes.

En conclusió, podem dir que l'article 151, sempre dins el marc de la Constitució -no cal dir-ho- i segons la nostra manera de veure'l -és obvi- ens garanteix una autonomia ample i efectiva, mentre que pel 143 representa firmar un taló en blanc. També pregam que si UCD es decideix per aquest darrer, la benevolència del Govern no sia com la d'En Moisés amb el seu poble.

No descartam la possibilitat d'estar equivocats, ans al contrari, estam oberts a qualsevol tipus de confrontació de parers tendents a cercar per Mallorca l'encert d'una autonomia fructífera per tots els mallorquins.

TIA SUREDA  
Regidor d'OIM

## MARMOLES ESTEVEZ

Carretera Conià, s/n.º



55 20 61

Manacor

"BODEGA MARIA ANTONIA" DE LA CALLE LEON XIII, PARTICIPA A SUS DISTINGUIDOS CLIENTES QUE PERMANECERA CERRADA LOS MESES DE JULIO Y AGOSTO, AL MISMO TIEMPO QUE OFRECE SU NUEVO DOMICILIO -" VILLA MONTSERRAT" - EN CAMINO DE BANDRIS. ANTICIPADAMENTE LES AGRADECE SU VISITA.

## LEA PERLAS Y CUEVAS



GRUPAJE DE MERCANCIAS  
MUDANZAS  
CAMIONES ALQUILER  
GRUAS  
CONTAINERS

## Trans/Gomila

transportistas

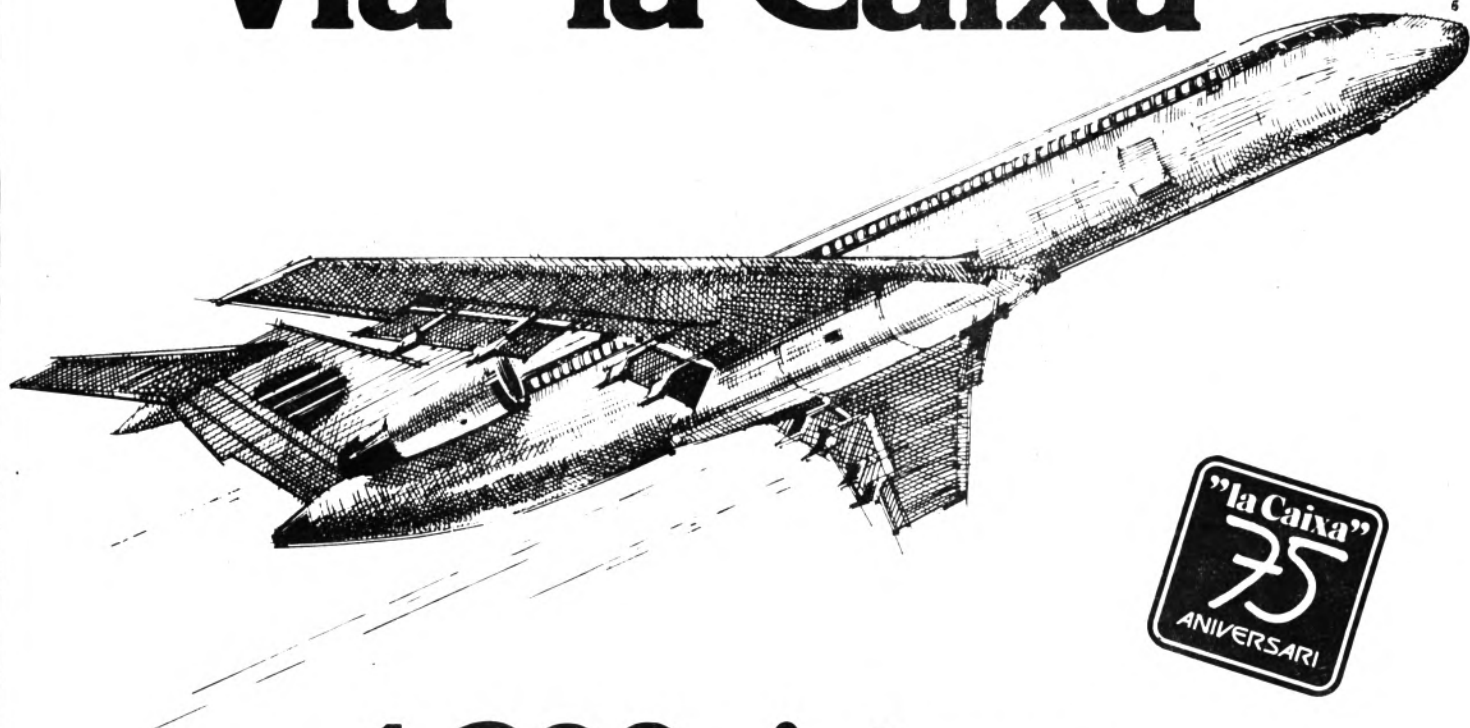
AGENCIA DE TRANSPORTES LEGALIZADA A T 2006

C/. Fábrica, 30-32 - Tels. 55 12 99 y 55 10 53 - MANACOR

### Conductor, recuerde:

SI HA BEBIDO... ¡NO CONDUZCA!  
SI CONDUCE... ¡NO BEBA!

# A l'Argentina i al Brasil via "la Caixa"



**1.200 viatges,  
dos per Oficina.**

Números del 25 de juny al 31 de juliol.

---

---

I si no vol viatjar, pot triar la segona opció.

---

---

CAIXA DE PENSIONS  
**"la Caixa"**

# CARTAS

**PROTESTA POR UN ERROR Y DISCONFORMIDAD CON LOS GASTOS QUE SUPONDRA. OTRA VEZ EL VIEJO PROBLEMA DE LAS AGUAS...**

Acabo de leer en un diario de Palma una información que dice textualmente: "parece que el erróneo montaje del cuadro de maniobra de las sumergidas (se refiere a las bombas elevadoras del agua del pozo de "Sa Moladora", que se supone habrá de dar agua a la ciudad el día que se inaugure el servicio), ha sido la causa de que ambas bombas estén averiadas, antes de que hayan entrado en servicio. Y añade la crónica a que aludo, que la reparación de ambas bombas podría costar unas 300. 000 pesetas, y otro tanto el nuevo cuadro de automatismos.

Ante la aludida información, que se responsable ya que conozco al autor de la crónica, pregunto si no habrá llegado la hora de pedir responsabilidades a quienes son los auténticos responsables de este hecho, pues no creo decente que el Ayuntamiento actual cargue al Presupuesto los errores de otros. Digo esto

a sabiendas que todos podemos equivocarnos, pero para que no ocurra esto, ya pagamos unos servicios, y bien pagados, que velen por la corrección de todas las deficiencias que vayan apareciendo.

Yo, como contribuyente, no estoy de acuerdo en que el Ayuntamiento (que es el pueblo), tenga otra vez que pagar lo que tenía que haberse realizado sin errores... de más de 600. 000 pesetas.

A lo dicho.

J. Pascual

313 COMANDANCIA GUARDIA CIVIL  
CAPITAN 5º COMPAÑIA. MANACOR

Sr. Director de "Perlas y Cuevas"

Muy sr. mío y amigo:

Por si considera se publique en esta Revista, me es grato informarle que por jubilación, abandono mi cometido en esta Comarca de Manacor, y quiero aprovechar para enviar una cariñosa despedida a todos mis conocidos, que son numerosos, de los que guardaré siempre un gratísimo recuerdo de su sencillez, amabilidad, honradez y simpatía que caracteriza y distingue a los mallorquines de cualquier otro país de España, de lo que honradamente tengo que dar fe.

Le envío un abrazo y quedo a su entera disposición.

JULIAN DIEZ GARCIA



Jardines Hotel Temi  
Carretera Cala Millor - Cala Bona

DIRECCIO:  
**SION  
D'ES PI**



Teléfono 567829

CALA MILLOR  
Son Servera

**Selfs**  
Aprop Coves del Drac

**PORTO CRISTO**



**LOS  
DRAGONES**

**Service**  
Tels 57 00 94 - 57 03 26



## En este numero

NUESTROS HOTELES,  
AL 71 POR CIENTO DE  
OCUPACION.

IMPACIENCIA. Secció  
"Coses", d'Antoni Mus.

COMUNICAT: PREGAM  
PER L'ARTICLE 151. -  
Tià Sureda, d'OIM.

ELS PESCADORS DE  
CANYA. - PESCADORS  
DE GRUMEIX. - Escriu  
Antoni Galmés Riera.

TOP LESS. GLOSAT PER  
EL BATLE DE MANACOR  
- Per "Es Puput de Son  
Perdiu".

EL PRESUPUESTO Y LA  
DEUDA MUNICIPAL.  
Números oficiales.

TEST DE LA ARMONIA  
CONYUGAL. - Escribe  
A. Jordán.

CINE. OPINION. - Por  
A. Ferrer Vallespir.

VISITA DEL SEÑOR  
GOBERNADOR CIVIL.

PERE ORPI FERRER SE  
POSESIONO DE LA  
PARROQUIA DE SON  
MACIA

"HAMLET" OFRECIDO  
POR "LA CAIXA" EN EL  
SOCAVON DELS HAMS

## VACIO

La historia, inexorablemente, quiere sus ciclos, se repite así misma. La historia -que será hija de Sísifo y de cualquier draculina del terror de todos los días- es así de conservadora e incómoda.

Aquí, donde para presumir incluso presumimos de buena memoria -a veces, claro, cuando nos conviene- quien más, quien menos, recuerda vacíos de gobierno local propiciados por unos veranos cuyo único objetivo eran las inauguraciones del 18 de julio y la campaña de moralidad en la playa. Entonces la política municipal entraba en una suerte de modorra tropical y sedante, apenas interrumpida por los cohetes patronales de Sant Jaume, que sí era fiesta grande. Y poco más, porque si le pedías, con todo respeto, al edil de turno por algún bar del Puerto, que qué cosa estaban haciendo, respondía, grave y transcendental, que ahora, en verano, había que reposar un poco. Que cuando eso se acabara, etc.

Han pasado los años y las elecciones. Ha llovido un poco, nuevas caras y nuevos nombres usufructúan el gobierno municipal, y... ha vuelto el verano: La historia se repite, claro está. Tal vez los del Mayo del 68 en vez de pedir "la imaginación al poder", debieran haber clamado por "la imaginación en la historia", y ver si de una vez por todas esta vieja amante, de la que no podemos desprendernos, se decidía a cambiar y, lo que es lo mismo, trabajar un poco también en verano. Trabajar con buen resultado, queremos decir.

Porque no basta que uno corra de aquí para allá y ande ajetreado, y ajetreante, todo el santo día y toda la no tan santa noche; lo que importa es que las correrías conduzcan a un lugar determinado, positivo y feliz, y que los obstáculos que se encuentran durante tan decidida carrera, no sean entorpecedores ni en exceso incordiantes. Porque, según dicen, de cada día se descubren nuevos pedruscos en el camino de este marhatón municipal, tan ardidamente emprendido por algunos.

La historia, se sabe, usa de estos trucos para cobrarse su ración de conservadurismo, para seguir siendo exasperante para algunos. No tiene prisas, e insiste un año tras otro en su descanso estival, no se sabe a ciencia cierta si merecido o no merecido. Lo que ocurre es que la historia, tan vieja! tiene todo el tiempo por delante y poco le importa nuestra impaciencia.

En cambio nosotros, cualquier día...



la joya que ella siempre deseó





# Perlas y Cuevas

Dep. Legal P. M. 876 - 1960

REDACCION Príncipe, 9  
Tel. 55.04.10 MANACOR  
Impreso en multicopista offset

REVISTA DE MANACOR  
Dirección: Rafael Ferrer Massanet

FUNDADA EN 1959  
AÑO XIX - Nº 463

APARECE SABADOS ALTERNOS

PRECIO 25 PTAS.  
SUSCRIPCION MENSUAL  
DOS NUMEROS 45 PTAS.

## LOS HOTELES AL 71 POR CIENTO DE OCUPACION

En un setenta y uno por ciento, poco más o menos, puede estimarse el índice de ocupación hotelera de esta primera quincena de julio, en Porto Cristo y en S'Illot. El porcentaje, evidentemente, resulta inferior al del año último en estas mismas fechas, aunque no tanto como se ha querido hacer ver desde algún que otro medio informativo.

Ciertamente, no todos los establecimientos hoteleros registran este índice, que podría considerarse satisfactorio; existen hoteles con sólo la mitad de plazas ocupadas, y aún menos, pero el promedio no resulta negativo pese a que los establecimientos que no registren, por lo menos durante sesenta días del año, el cien por cien de ocupación, quizás no cierren la temporada con saldo a favor. La impresión general, no obstante, es que se espera un aumento considerable para la segunda quincena de este mes, con lo que la situación no parece tan negra como hacia mitad de mayo parecía.

Por otra parte, en ningún hotel de los encuestados se ha registrado anulación alguna con motivo de la campaña terrorista desencadenada semanas atrás, ni ha abandonado hotel alguno ningún turista.

De momento, esta es la situación de la mayor parte de nuestros hoteles.

**HOTEL PERELLO (Porto Cristo).** - El veterano y prestigioso hotel de la calle San Jorge, está estos días al 85% de ocupación, según nos comunica uno de sus propietarios, Sebastià Perelló. Los clientes ingleses, seguidos de los franceses, ocupan el mayor número de sus plazas.

**HOTEL PINOMAR (S'Illot).** - Contadísimos serán los hoteles de la isla que, como el Pinomar, se hallen al cien por cien de ocupación. El director-propietario del hotel, Pedro Adrover, nos confirma este positivo porcentaje, aunque se espera que el "overbookin" de este año sea mínimo. El hotel trabaja tan solo con clientes de nacionalidad francesa.

**HOTEL DRACH. (Porto Cristo).** - Esta semana, el bonito Hotel Drach registra el 70 % de ocupación, y sus clientes, preferentemente, proceden de Gran Bretaña, aunque este año sean casi continuos algunos grupos de canadienses.

**HOSTAL GRIMALT (Porto Cristo).** - El Grimalt es el único establecimiento hotelero de Porto Cristo que esta misma semana se halla al completo, registrando, según nos comunica su propietario, el 100 % de su ocupación. Trabaja con clientes franceses, alemanes y austriacos.

**HOTEL COLOMBO (S'Illot).** - El Colombo tiene

también un índice de ocupación muy alto, ya que el miércoles, día en que realizamos este sondeo, se hallaba al 80 % de ocupación. Son alemanes la casi totalidad de sus clientes.

**HOTEL FELIP (Porto Cristo).** - El Felip, nos dicen en la Recepción del mismo hotel, se encuentra ahora con la mitad tan solo de plazas ocupadas. El 50 % de ocupación no es demasiado en un hotel de situación tan privilegiada como este. Sus clientes son alemanes y franceses.

**HOTEL PLAYA MOREYA (S'Illot).** - Registra este hotel, uno de los de mayor capacidad de nuestra zona turística, el índice más bajo de ocupación de cuanto hemos encuestado, toda vez que nos informan que ahora mismo se halla tan sólo al 35 % de ocupación. Sus clientes, preferentemente, son alemanes.

**HOSTAL EL RIO (Porto Cristo).** - Tampoco el Rio registra un índice de ocupación satisfactorio: el 36 % o poco más, nos comunican, es el porcentaje que esta semana está registrando, aunque esperan que allá el día 20 suba algo su ocupación. La mayor parte de su clientela es alemana.

**HOTEL PERLA DE S'ILLOT. (S'Illot).** - Estos días está el Perla al 70 % de ocupación, aunque mañana domingo sube hasta el 90, según nos confirman en la Recepción del mismo establecimiento, que trabaja casi exclusivamente con clientela suiza.

**HOTEL SON MORO. (Porto Cristo).** - El hotel más occidental de Porto Cristo está estos días al 70 % de su capacidad, con clientela inglesa y alemana en el máximo porcentaje de sus ocupantes.

**HOTEL ESTRELLA. (Porto Cristo).** - Exactamente al 94' 81 % de ocupación se halla esta semana el hotel de los señores De Francisco, que también espera aumentar el índice en muy breves fechas. La mayoría de sus clientes son ingleses, si bien tienen algunos de nacionalidad germana.

Estos han sido los datos facilitados directamente por los mejores establecimientos hoteleros de Porto Cristo y S'Illot. Tan solo en un establecimiento próximo al Puerto se nos puso pegas para nuestro trabajo, llegando al extremo de pedirnos más explicaciones de las que nosotros, intentado cubrir una información, íbamos pidiendo a nuestros encuestados.

PyC.

**ANUNCIE EN**

**PERLAS Y CUEVAS**

# boletín

**NUEVO DIRECTOR DEL BIM.** - La Delegación en Manacor del Banco Industrial del Mediterráneo tiene nuevo director: don Juan Roldán Nadal, que sustituye a don Juan Truyols Rovira.

Le deseamos una grata estancia entre nosotros.

**BALANCE ECONOMICO DEL PORTO CRISTO C.F.** - La tesorería del Porto Cristo C.F. acaba de hacer público el balance económico del Club durante la temporada 78-79. Es el siguiente:

- Entradas.....	759.579'78
- Salidas.....	750.225
- Superávit.....	9.354'78

**EL "QUAQUIN" EN PORTO CRISTO.** - Dentro del programa de fiestas patronales que estos días va a concluir, se puso en escena, el domingo último, el "Quaquín" de Rubí y Servera, a las ordenes de Nadal y Rosselló. La función, celebrada en el patio de la Escuela, acabó con un fin de fiesta.

## RESTAURANTE PERELLO

**GRAN VARIEDAD DE  
ESPECIALIDADES**

PAELLA ESPECIAL CON MARISCOS  
BULLAVESA - ZARZUELA  
PESCADOS FRESCOS  
VIVERO DE LANGOSTAS

**Teléfonos:**  
57 00 92  
57 00 04





# informativo



**PRORROGA DEL PRESUPUESTO MUNICIPAL.** - En un Pleno especial celebrado el 27 de junio, se acordó la prórroga del Presupuesto Ordinario de 1978 para el ejercicio municipal de 1979. He ahí los números:

**Estado de Gastos.** - I - Personal activo. Sueldos y remuneraciones cobradas en mano. - Administración general: 16.446.932 ptas. - Seguridad: 16.254.019 ptas. - Sanidad y beneficencia: 1.525.887 ptas. - Cultura: 2.152.406 ptas. - Obras y servicios locales: 6.780.672 ptas. - TOTAL: 45.165.916 pesetas.

Previsión y otras prestaciones. Montepío nacional; 10.521.584 ptas. - Mutualidades y montepíos laborales: 697.656 ptas. - Seguros sociales; 1.487.230 ptas. - Asistencia médico-farmacéutica y otras: 1.860.000 - TOTAL: 14.566.470 pesetas.

II - Material y diversos: Gastos de Servicios: Administración general: 7.306.500 ptas. - Seguridad: 773.000 ptas. - Sanidad y beneficencia: 3.582.000 ptas. - Cultura: 4.900.000 ptas. - Obras y servicios locales: 25.427.279 ptas. - Desarrollo de la economía: 101.000 ptas. - TOTAL: 42.089.779 pesetas.

III - Clases pasivas. De la Corporación: 1.509.963 ptas. - TOTAL: id.

IV - Deuda. De anticipos y préstamos: 6.580.142 ptas. - TOTAL: id.

V - Subvenciones y participaciones en ingresos. - TOTAL: 1.972.336.

VI - Extraordinarios y de capital. TOTAL: 12.742.502 pesetas.

VII - Reintegrables, indeterminados, imprevistos: TOTAL: 11.500 ptas.

TOTAL DE GASTOS..... 124.742.608 ptas.

**Estado de Ingresos.** - I - Impuestos directos. Sobre el producto y renta: 20.391.700 ptas. - Sobre el capital: 3.805.000 ptas. TOTAL: 24.196.700 pesetas.

II - Impuestos indirectos: 14.863.300 ptas. - TOTAL: id.

III - Tasas y otros ingresos: Por prestación de servicios y realización de actividades: 16.328.200 ptas. - Por utilidades privativas o especiales aprovechamientos: 3.310.200 ptas. - Contribuciones especiales: 100 ptas. - Tributos con fines no fiscales: 12.400 ptas. - Concesiones administrativas: 1.388.000 ptas. - TOTAL: 21.038.900 pesetas.

IV - Subvenciones y participaciones en ingresos. DEL ESTADO; 54.587.844 ptas. - De particulares: 2.600.000 ptas. - TOTAL: 57.187.844 pesetas.

V - Ingresos patrimoniales: Intereses: 200.784 ptas. Otros ingresos: 1.170.000 ptas. - TOTAL: 1.370.784 pesetas.

VII - Eventuales e imprevistos. - Reintegros: 50.100 ptas. - Multas: 300.000 ptas. - Eventuales: 716.000 ptas. Imprevistos: 2.47.372. - TOTAL: 3.313.472 pesetas.

TOTAL GENERAL DE INGRESOS..... 121.971.000 ptas.  
DEFICIT ..... 2.771.608 ptas.

## LA DEUDA MUNICIPAL

La Deuda municipal, según el balance efectuado el último día de diciembre del año 1978, era como sigue:

- A la Diputación. Préstamo para aguas..... 45.013.104  
- Al Banco Crédito Local..  
..... 18.062.071

### OTROS PAGOS PENDIENTES

También, en igual fecha, en el Ayuntamiento se adeudaban estas cantidades:

- Matadero.... 228.174  
- Playa P. C.... 975.759  
- Abastecimiento (1ª fase: captación, depósito).....  
..... 1.931.421  
- Parque Municipal.....  
..... 14.926.717  
TOTAL..... 18.062.071

----

La deuda municipal, por tanto puede estimarse en esta cifra:

81.137.246 PESETAS

### PANTALONES

**LLULL**  
sastrería

**.JOVENT**  
**.JOVENT**  
**.JOVENT**

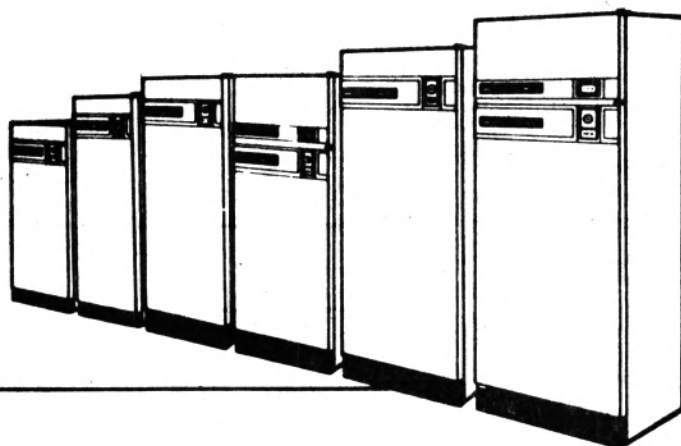
blue jeans



El cine · El gramófono · La lámpara eléctrica

**En el Siglo XX**

# LOS FRIGORIFICOS FAGOR



**FAGOR**  
compromiso  
de calidad

Adquiéralos en el Distribuidor Fagor Autorizado

*SUMINISTROS ELECTRICOS*  
**Santandreu**

Plaza de Ebanista, 6 - Via Roma y Archiduque Luis Salvador  
Teléfono 55 08 27 - Apartado 112 - MANACOR (Mallorca)





# TOP LESS



EL MON ESTA A L'ENREVES  
-A CA MEVA I A CA VOSTRA-  
SABEU QUE VOL DIR "TOP LESS"?  
IDO VOL DIR... QUE LES MOSTRA!

A mi me van bé ses dones  
-que de gai jo no en tenc res-  
i tant m'agraden ses bones  
com ses que no fan es pes.  
Però, aquest "fora noses"  
de tantes, no pot anar;  
que han de mostrar ses coses  
ses que les puguin... mostrar.

Si a sa moda d'enguany  
qualcú no li posa es "basta"  
-Sant Antoni gloriós!  
quan anem a banyar-nos  
en veurem de tota casta,  
de tot tamany i colors.

N'hi ha que les tenen "mones"  
i qui les veu en fa festa:  
petitetes i rodones  
a mi me duen "de testa".  
Però ni ha més de dues  
que ja ens han escalivats,  
doncs, llevant-se "ses cucuies"  
sols mostren... pebres torrats.

I això no, mon batle Mas;  
això no és de consentir,  
que un home que és fi de nas  
d'es susto s'en pot morir.  
Per tant, posar-hi ungüent  
u oli d'arrablanir,  
es cosa d'Ajuntament  
o cosa... d'es CDI.

Vos, batle, que teniu mà  
en crear Comissions;  
no ens podrieu cercar  
-millor avui que demà-  
qui prengüés ses massions?  
Vos demanam que formeu  
"Comissió de Triadores"  
que no deixi banyar en pèl  
tota aquella que, jutjeu,  
no les tengui mostradores.

Supòs que ofici tal  
per ningú serà un calvari,  
i que, sense pensar es mal,  
qualcú, per esser com cal,

s'ofereix voluntari...  
Sa feina, tampoc es massa:  
mirar-les una per una,  
sospesar-les, per si passa  
qualcuna, de sa mesura...

O per si no fan sa mida  
i allò no treu cap enllòc;  
que una nina és una nina...  
i per res d'aquesta vida  
hem d'atornar es foc!  
Batle, no vos enfadeu,  
no vos vull donar disgust:  
sols dic lo que tots sabeu...  
i si "sou sa nostra veu..."  
també sigau es bon gust.

Batle, idò, feis-me un favor:  
posau ordre, amb molt d'honor  
a tot aquest bordellam,  
i que mostri es costellam  
sa que el tengui... mostrador!

ES POPUT DE SON PERDIU

La armonía entre los esposos está hecha de partes negativas, «no hacer», y de partes positivas. Es importante suprimir las negativas, pero a veces no sabe uno medir en qué forma se han introducido en la vida de cada día. Por eso en nuestro test de hoy vamos a tratar de encontrar qué fallos reales pueden hacer peligrar la armonía conyugal. Una vez detectadas habrá que empeñarse en una lucha decidida contra ellos. El resultado final es tan importante para la felicidad que merece la pena intentar conseguirlo.

El método es el habitual, contestar SI o NO a las preguntas, puntuarse y verse retratado en un grupo determinado.

Los tests exigen siempre algo: una determinación para corregir los defectos que objetivamente han quedado señalados al contestar sinceramente a las preguntas.

# TEST ARMONIA



## Negativas de obras

### PREGUNTAS

1. ¿Ha gritado a su esposa-a? .....
2. ¿Hace burla de sus defectos o de sus cualidades? .....
3. ¿Responde de mala manera .....
4. ¿Pide las cosas con malos modos? .....
5. ¿Ha pegado un empujón a su esposo-a? .....
6. ¿Se pone a cantar o a silbar mientras el otro habla? .....
7. ¿Tira las cosas de un manotazo? .....
8. ¿Le ha levantado la mano? .....
9. ¿Se ha enzarzado en alguna pelea? .....
10. ¿Le ha arrojado alguna cosa que le pide? .....

SI NO

● *Todo  
cuestionario  
exige  
una acción  
determinada  
para  
corregir  
los defectos  
detectados.*

## Clasificación

De 6 a 10 sí: barba azul.  
De 4 a 6 sí: más cordial.  
De 0 a 3 sí: casi Job.

### Barba azul

Superar el récord de Barba azul no es fácil, pero usted anda muy próximo.

Lo primero que hace falta es que reconozca su agresividad y que la rechace como un mal para sí mismo y para los suyos. Aceptado esto, es necesario que se proponga ser menos violento, eliminando en su trato y en su actitud todo trazo de violencia.

Ejercitese en adquirir un tono de voz, unas maneras y un semblante mucho más cordial y suave.

Aplaque cualquier movimiento de ira en su interior, pensando que aquello que le irrita nunca es intencionado. Y tenga paciencia con usted mismo: los malos hábitos no se pierden tan fácilmente, pero debe intentarlo cada día y cada momento volver a empezar.

### Un poco más cordial

Cualquier palabra o gesto contra su esposa o esposo es algo que no debe suceder.

Su meta será conseguir la verdadera armonía conyugal, porque a través de ella logrará que haya paz y sosiego en la familia. Nada más doloroso que los padres maestros de violencia para sus hijos.

Se hace imprescindible que se proponga una era de paz. En lo que queda del año 1979 y debe esforzarse en conseguirlo. Puede pedir ayuda a su mujer o marido. Es buen paso iniciar una mejoría juntos. Y avisarse cuando se vaya a caer en algún exceso. Haga a menudo un examen de cómo va consiguiendo esas pequeñas victorias de dominio de la lengua o de las obras.

### Casi Job

Los pacíficos son los que llevan la paz en sí y se la comunican a los demás. Una persona pacífica logra que su matrimonio también lo sea: primero porque evita todo altercado por su parte, y después porque desarma al otro.

Acostúmbrase a usar siempre palabras cordiales, tenga juicios aprobatorios de lo que hace su esposo o esposa, trate de crear ambiente agradable y de confianza.

Buscando la verdad, procure metas de superación personal a cada uno de la familia. La única guerra que debe mantener es contra sus propios defectos, empeñado en esa batalla, sabrá ser amable y comprensivo con todos los demás, especialmente con su esposa.

**JOVENT  
JOVENT  
JOVENT**  
blue jeans



# DE LA CONYUGAL

## Negativas de espíritu

### PEGUNTAS

SI NO

1. ¿Es usted quien manda en casa, sin hacer caso de lo que piense el otro?
2. ¿Coacciona con sus enfados la voluntad del otro-a?
3. ¿Impone a su esposo-a sus ideas?
4. Cuando quiere salirse con la suya, ¿recurre a algo que usted sabe que desarma a la otra persona?
5. ¿Se aprovecha de las debilidades de su esposo-a?
6. ¿Se llevan siempre la contraria?
7. ¿Amenaza con llevarse a sus hijos?
8. ¿Desahoga su mal humor con críticas amargas a su marido o mujer?
9. ¿Niega su cariño, para «castigar» a su esposo-a?
10. ¿Tiene atormentado a su esposo-a con celos absurdos?

### Clasificación

Entre 6 a 10 sí: cruel mental.  
Entre 4 a 6 sí: retorcidillo.  
Entre 0 a 4 sí: equilibrio.

### Crueldad mental

Por ese camino sólo conseguirá hacer sufrir y sufrir usted al mismo tiempo. Empeñarse en ser egoísta dentro del matrimonio es una actitud absurda, que conduce necesariamente a la desgracia. Cualquiera que sean los motivos que le hayan llevado hasta ahí debe proponerse desde ahora mismo hacer eso que se dice: borrar y cuenta nueva.

Quizá la culpa no sea una parte únicamente, sino que los dos tengan algo que rectificar. Vale la pena reconocerlo, y ahora que ya saben los peligros será más fácil evitarlos.

Les vendría bien hablar entre los dos y poner en claro lo que cada uno desea del otro para ser feliz, y decidan poner con buenos ánimos lo que esté de su parte. ¡Verán cómo lo consiguen!

### Algo retorcidillo

No vale andarse con reservas ni con segundas intenciones, y mucho menos pretender tener siempre la razón. Dice el refrán que ésta se da a los locos y a los niños, ninguna de las dos cosas le van bien a usted.

Haga la prueba durante un mes de contestar NO a diario a las preguntas del test a las que haya contestado SI, y verá cómo mejoran sus relaciones matrimoniales.

Ser complaciente es uno de los ingredientes del éxito, porque quien complace a su esposo o a su esposa se está haciendo un bien a sí mismo. Quien respeta a su media naranja consigue formar una pareja respetable. ¡no lo olvide!

### Equilibrado

La persona equilibrada es aquella que sabe ser libre y da libertad a quienes dependen de ella de alguna manera. Sabe también dar y darse y tiene el arte de agradecer de la forma adecuada lo que recibe.

Todo esto es importante en la vida de familia y en el matrimonio. Este equilibrio se concreta, dentro del matrimonio, en un verdadero amor, nunca egoísta sino que busca ante todo el bien de la otra persona.

Haber respondido negativamente a la mayor parte de las preguntas del test hace presumir que es persona que sabe amar. Posiblemente también habrá obtenido una calificación aceptable en las relaciones padres-hijos, porque si se entiende bien la libertad se aplica también de manera aceptable en todas las circunstancias. ¡Enhorabuena!

A. JORDAN



# EL TREN

Por su incuestionable actualidad, agudeza e interés, reproducimos de "Bellpuig", de Artà, el siguiente artículo.

Supongo que han tenido ocasión de contemplar un cursi spot publicitario de nuestra inefable Televisión en el que se nos asegura que el pueblo que protege a su tren, protege su progreso.

De verdad uno se siente formando parte de un pueblo invadido al que no le han dado opción alguna para laborar por su progreso. Un pueblo que ha visto como Delegados venidos desde la meseta, disponían la agonía de un medio de comunicación que debió ser el preferido del pueblo si se le hubiera cuidado. Que ha visto como desaparecían sus estaciones vendidas por medio de intermediarios encarecedores de una tierra que el mallorquín había adquirido por medio de unas acciones que alguien se preocupó de desvalorizar fingiendo una quiebra. Que ha visto como se traspasaban derechos de explotación de líneas de autobuses por cifras elevadísimas, seguros de que quienes clamábamos por nuestro tren, lo hacíamos en un desierto erizado de bastardos intereses.

Hoy los artanenses, tenemos que asistir a la parodia de un viaje en autocar de línea por caminos inverosímiles, en auténticos artugios antediluvianos para alcanzar el tren en Inca. O plegarnos a los intereses de los explotadores de la línea, mal llamada directa, pues nos hacen perder un tiempo precioso deambulando por las calles de Manacor, con unos horarios absurdos sobre todo los días de fiesta en que el desplazamiento a la capital es muy problemático si no usamos el autostop.

Tarde llega la autonomía, y aún parece que adormilada, ya que nuestra "Conselleria" de Transportes permanece muda, callada, enigmática ante un problema que a no tardar será de verdadera urgencia con una gasolina cada día mas cara, posiblemente racionada y una empresa de transportes más segura de que su necesidad es imperiosa.

Es necesario que nuestro Presidente Interinsular tome cartas en el asunto. Que se nos devuelva lo que no se nos debió quitar nunca. Ya está bien el haber aguantado la conversión de nuestros mejores paisajes en montones de cemento. De nuestras playas en hoyas contaminadas, de nuestra personalidad en híbridos destipificados por continuas invasiones celtibéricas.

Queremos nuestro tren. Necesitamos nuestro tren, renovado, modernizado, popularizado, a unos precios al alcance de todos, socializando las pérdidas como hace la R. E. N. F. E. a la que no tenemos usaje los del pueblo Balear. Y si los monopolistas dejan de ganar un dinero, por una vez, que piensen en el pueblo, en este pueblo que se siente invadido por unos señores de parla diferente que van enriqueciéndose a su costa mientras con una indiferencia rayan en el delito, ven como desaparecen sus más necesarias instituciones.

Porque el tren, nuestro modesto tren, fue una institución que significó el progreso para una Mallorca mucho menos idílica que la presentada por Santiago Rusiñol, pero que era consciente de su personalidad que más tarde intentaron desvanecer.

S. G.

## EL MEDICO P. ALCOVER

COMUNICA QUE HASTA EL 31 AGOSTO  
SU CONSULTA PERMANECERA ABIERTA  
LOS LUNES, MIERCOLES Y VIERNES, EN  
CALLE BOSCH, 2 -A (Edificio Ca S'Hereu)

## ARCAS MARTI

### AGENCIA INMOBILIARIA

Calle Muntaner, 1, 2. Teléf. 55 18 37  
(Frente Ayuntamiento)

DISPONEMOS DE

## locales comerciales

EN MANACOR, PORTO CRISTO  
Y CALA MILLOR

...

DISPONEMOS DE PISOS RECIEN  
CONSTRUIDOS EN MANACOR.

FACILIDADES DE PAGO. PLAZOS  
HASTA TRECE AÑOS

## SON MACIA

PERE ORPI SE POSESIONO DE LA PARROQUIA DEL SAGRADO CORAZON. - El domingo 8 de julio, la Parroquia del Sagrado Corazón, (Son Macià), estrenó nuevo párroco: Pere Orpí Ferrer, que hasta el momento desempeñó idéntico cometido en Peguera.

A las nueve y media de la noche, Pere Orpí, junto al Vicario Episcopal de la zona, Josep Estelrich, y el párroco saliente, Bartomeu Tauler -nombrado para idéntico cargo a desempeñar en Montuiri- ofrecieron una misa concelebrada, durante la cual pronunció unas palabras el Vicario Episcopal, y el nuevo párroco saludó a la feligresía y esbozó su actitud pastoral.

Por la mañana, Pere Orpí estuvo en S'Hospitalet, y por la tarde, en Calas de Mallorca, donde celebrará misa en domingos alternos. Pere Orpí, que tiene publicados algunos libros de versos -es premio Ciudad de Palma, de poesía- residirá en Manacor.

ANFOS EXPONDRÁ EN SON MACIA. - Para la fiesta de la Asunción -15 de agosto- habrá por vez primera una exposición de óleos en Son Macià. Anfós será quien firme la muestra.

PERLAS Y CUEVAS



**COSES**

# IMPACIENCIA

... aparegut darrerament escrits impacients reclamant l'acció ompliment de les promeses al nou consistori. Alguns d'ells, dels escrits, fins i tot amb una mala dissimulada virulència que dóna molt que pensar. La veritat és que ni els manco demòcrates podien arribar a creure que la democràcia té els avantatges d'això, de poder demanar explicacions, de dir a les coses el seu nom, de tenir la llibertat d'opinar amb tota tranquil·litat. Perquè, anem a veure: si durant caramulls d'anys tot ha anat així com Déu ha volgut, ens han atropellat, ho han fet tot com els ha semblat, no s'ha tingut cap casta de consideració quan han decidit el que sia, la paraula urbanisme sonava a coverbo, la llei d'escollir no era res més que la llei del dit, la censura era omnipotent, els batles tallaven i cosien com els convenia i etc. i etc. i tots els etcèteres que vulgueu, i callàvem i ho patíem -tret de les excepcions que tots sabem que de patir supòs què només ho feien en enllestir un bollit i preparar-ne un altre- ara, passats uns pocs mesos des de les eleccions, és lògic que ens armem amb les pistoles de les protestes i les exigències? El cas, sense anar més lluny, de la gran presa de pèl de "Dragados" va començar l'any 1970. Nou anys, amics meus. I què? I res! Iddò digau-me; un trimestre ja ens ha de treure del solc? Es bo de fer entendre que la gent nova que ha entrat a l'Ajuntament s'ha d'haver trobat amb moltíssimes coses embullades d'anys i més anys. Embulls que, aleshores, a mesura que s'anaven canviant els dirigents no solament no es desembullaven si no que se n'hi afegien; crec que a cada calaix de cada taula que s'obri, el que ensuma el que hi ha dedins s'ha d'acubar. I té l'obligació ara i avui de resoldre-ho! De veritat creuen les plomes que tan i tan bé s'espaien actualment -callades llavors, fent el joc, no atrevint-se a denunciar, guardant-se les espatlles i... les butxaques- de veritat creuen que uns mesos són suficients per deixar-ho tot clar? Què ho varen prometre? Sí, d'acord. Emperò el temps passat no basta per fer-ho tenir ver. Hauríem d'esser manco impacients i esperar a judicar i demanar explicacions quan el temps transcorregut sigui, el menys, prudencial. Llavors sí, ja ho crec. Mentrestant, un poc de paciència. A no ser que desitjem un altre dictador que ens tenguí nou anys més sense aigua, per exemple.

ANTONI MUS



Mirall, mirallet meu, comesara dius què no...? L'hi he demanat al mirall meu si va bé pel poble, i ha respost, tot rabent, que no, i no, i no. Ja ho val!

Que no soc jo el pessimista; ho és, en tot cas, el mirall. Però els miralls, diven els sabis, no diven mentides. Per això, quan l'hi he preguntat què tal, ha arrufat l'argent viu i ha dit que no, que no va massa bé, què les coses no son tot lo netes que voldriem, i que tal com anam, quan manco esperem, el poble fara clac! i ja estarà fet, Déu no ho vulgui.

Després, per refrescar un poc, hem parlat de l'aigua i m'ha dit que no convé que facin massa proves abans de que tothom sàpigue nadar, i, ja que en parlàvem, ha dit que tampoc entén com en es port han de beneir les aigües de la badia, amb les brutors que duen segons per quins racons. A no ser, ha afegit, que la benedicció sia tan sols un número més de les festes patronals, que si és així, està bé.

El mirallet m'ha dit que podré xerrar amb ell tant com vulgui...

BRU

**GRAN SURTIDO  
DE PANTALONES**

Jaime Domenge, 12. - MANACOR  
Mitjorn, 8. - S'ILLOT

**LLULL  
SASTRERIA**

**JOVENT  
JOVENT  
JOVENT  
blue jeans**

# ELS PESCADORS DE

Quan parlem de pescadors de canya ens situam al primer quart d'aquest segle. Sabem que pescadors, pescadors de canya, n'hi havia ben pocs. El que no sabem, es si per allò de que "Pescadors de canya i moliners de vent, no han menester notari per fer testament".

El dedicar-se a la pesca de canya no se tenia per ofici, perquè no ho era; però tots els pescadors tenien, i tene encara avui, unes qualitats comunes, com és ara la paciència. I el dó de fer tornar els peixos agafats molt més grossos, i les terçes de la pescada de moltes més unçes.

## PESCADORS DE GRUMEIX

Els pescadors de grumeix, o sia, d'oblades o salpes i escorbais, en el temps d'aubarcocs, no eren massa els que hi havia per la vila tot essent l'aristocràcia dels pescadors de canya; tenien que esser mestres, tant en lo referent a la pesca com en lo d'entendre el temps. N'hi havia d'aquest que, arribant a mar, carregats de canyes i senalles de grumeix, i de la menjua, al veure el temps, ni tan sols tiraven laginya a l'aigua.

Aquests pescadors, per aquí, qualque pic pescaven amb pú, si en porien fer, perquè practicamente el de pueter no era ofici manacorí, sinó serverí i artanenc. Pescaven i grumetjaven amb moixó, peixets petits tot ulls i molta escata ("Atherina monchon"), que solia posar-se per les raconades de les cales d'aigües tranquiles. Feien el moixó de bon matí, tirant, al veure l'esbart, un trossent petit de cartutxo de dinamita; el moixó quedava mort damunt l'aigua, i el recullien nadant, amb un gambaner o salabre de malla petita. En aquests cassos, i tratant-se solament de fer moixó per esca, la parella de carabiners de vigilància si se l'avisava, solia fer els ulls grossos i n'admetien un parell de grapades, per veure si ells també agafarien qualque oblada o qualque salpa si el temps es posava bé, o sigui, si entrava un bon embat i a sa vorera s'hi aguantava sa sabonera: cosa necessaria perquè el pescador pogués fer sa seva i els carabiners no s'avorriren d'estar tot el dia per ses penyes sense fer res.

N'hi havia qualcún, de pescador, que al no veure la parella de carabiners i trobar un cop gros de moixó, hi amollava mig cartutxo de dinamita i a més del moixó matava alguns sards i qualque llop; però no sempre li sortia bé sa feta. Jo en record dos que feren aixó a Cala Murta, a sortida de sol, i a més de moixó mataren un esbart de peixos grossos; un d'ells ja s'havia tret es calçons quan, es que vetlava, veu sa parella de carabiners que anava cap a ells, acotada, per s'altre part de sa Cala. Tots dos fogiren més que correnços, un amb es calçons i sa camia en sa ma, i no s'aturaren fins amagar-se dins s'Enterrossai Gros, d'es Port, on hi romangueren fins a les tres de s'horabaixa. Sa pescada

d'oblades a fer punyetes i es peix mort dins Cala Murta si es carabiners no el tregueren, que és lo més possible: ho valia la pena...

Abans d'anar a fer moixó, de bon matí, triaven sa pesquera que més agradava, deixant-hi ses canyes i una senalla: era sa senyal de que ja tenia amo per aquell dia, senyal que era sagrada i respectada. Cada pesquera tenia el seu nom: Sa Fonteta de Cala Anguila, Sa Cova de Cala Mendia, etc. i cada pesquera tenia un vent bò per ella; una el xaloc, l'altre, es llevant, i per totes, més o manco, s'embat.

Grumetjant amb moixó ses oblades entreven millor i més grosses, i tirant una llença a una punta prop de sa pesquera, moltes de vegades es feia ximple qualque dèntol de quatre dits d'esquena. Si la mar es posava bé, o sia, feia sa sabonera convenient, sa pescada solia esser segura; però si entrava un peix gross en pesquera, sirvia o dèndol, adèu oblades! Si qualque oblada rompia sa ginya o se despescava i queia forade s'aigua i anava altra pic a mar, pories aplegar; i si es pescador, fos pel que fos, s'havia de mourer dins pesquera, mal negoci. I su qualcú passava per dalt ses penyes i guaitava duguent canyes, sa pescada a fer moltes punyetes.

D'oblades, quan pegava bé, se n'agafaven per tipar-se i regalar-ne als amics, parents i coneguts; però degut als inconvenients apuntats, i altres, molts de pics tenien que fer ses sopes amb es brou ben clar, si no les tenien que fer amb oli tot sol.

Quan es pescador no tenia pú, ni moixó, grumetjava amb suc d'arengada, arengada i formatge picat i pa rostit ben remullat dins un cocó. S'esca era pasteta feta amb panet o coca, blans i remullats amb suc d'arengada o amb farina pastada amb es mateix suc. Amb aquests arreus ses oblades solien entrar un poc més petites.

Es panets blans o coques tenien que estar enfora des convidat que es pescador hagués duit, perquè grumetjant per fer entrar es peix en pesquera, a vegades passaven hores i sa fam d'es convidat, que no sabia bé es destí d'aquells panets o coques, acabava amb ells i bona nit sa pasteta i en orris ses oblades...



# CANYA

Si la mar es posava grossa, es pescador cercava un racó rocós, o a sa mateixa pesquera, grumetjava o seguía grumetjant, i amb sa canya llarga i un pols de plom, es feia seu qualque sard vitenc i més saborós que ses mateixes oblades.

En temps d'aubarcocs era cosa de recullir una senalla d'erigons de mar i un popet, pelar-lo, i sol ben post, asseuer-se darrera Sa Punta d'En Pelat, d'Es Port, o a Sa Punta de la dreta de Cala Petita, o a qualsevol punt bò, i allà mateix picar ets erigons per tal de grumetjar amb aquell capoladís, i ja fosca negre tirar sa canya a mar, amb un ham gross, ben escat amb pop, i un plom perquè anàs a fons, i esperar que un escorbai passàs per allà prop i volgués picar. N'agafaven qualcún, a més de qualque congre o morena, tots peixos de bon tamany. Es tenia que comptar, també, amb es moscart, que n'hi havia molts i de bon tamany: un brotet d'alfabaguera darrera cada orella, en feia fugir a més de dos.

Ses canyes d'aquests pescadors solien esser forasteres o de bambú, blanques o negres, que aquestes eren ses millors perquè no es veien tant; també ses oblades es pescaven amb un verduc d'ullastre, prim i vincladís, que es feia acabar amb una verguerina de peraigua, d'acer forta, quasi invisible però sensible a ses picades d'es peix. Si la mar era prima, o sia, de poca sabonera,

ni sa canya ni es verduc havien de tenir més enllà d'una braça. Sa ginya, al meins sa que pegava dins la mar, era tota de pèl de cuca cru.

ANTONI GALMES RIERA

EN EL PROXIM NUMERO:  
PESCADORS DE ROQUE



**DOMINGO 29 DE JULIO**

**"la Caixa"**

# HAMLET

Para el domingo 29 de este mes está previsto un acontecimiento de singular relevancia: la puesta en escena de "Hamlet", en versión de Terenci Moix, y en función organizada por la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, "La Caixa". Para esta función, y con carácter excepcional, el Socavón dels Hams va a reabrir sus puertas, toda vez que sus propietarios, conscientes de la adecuación del lugar a la representación shaquespeariana, no han dudado en poner el famoso Socavón a disposición de "La Caixa".

Cuidará de la puesta en escena de esta "Hamlet" el mismo cuadro de actores que semanas atrás ofreció dicha obra a través del programa Miramar de TVE, desplazándose expreso para esta función incluso el mismo equipo técnico que cuidó del montaje y efectos especiales, luminotecnia, etc.

ESPECIALIDAD EN PESCADO FRESCO Y CARNES FLAMBEADAS

# BAR RESTAURANTE S'ERA DE PULA



CARRETERA SON SERVERA A CAPDEPERA - KILOMETRO 3  
TELEFONO 56.79.40

JUEVES Y DOMINGOS,  
SUS CONOCIDOS BUFFETS

JUEVES - SABADOS - DOMINGOS

## TRIO SARASATE

JAUME PIÑA - SERAFI NEBOT - JOAN FONS

RESERVA DE MESAS LLAMANDO AL TELEFONO 56.79.40

# COSME ADROVER B.

## Fotógrafo

ATIENDE PERSONALMENTE  
RUEGO CONCIERTEN HORA

ESTUDIO:

En MANACOR: Pío XII, 5  
(Pida información)

Tous y Maroto, 10  
Tel. 22 42 21 - PALMA





## NOTICIAS DE HOY

**VISITA OFICIAL DEL NUEVO GOBERNADOR CIVIL.** - A media tarde del miércoles 11 de julio llegó a esta ciudad el nuevo Gobernador Civil de Baleares, Exmo. Sr. don Jacinto Ballesté Perarnau, que fue recibido a la entrada de la factoría de "Perlas Majorica" por el señor alcalde, Llorenç Mas; los señores Riche y Mus, de nuestra primera industria; Comandante Militar, Sr. Farré Nebot; Fiscal del Distrito, Sr. Mesquida, miembros del Consistorio y de la Policía Nacional. Acompañaba al Gobernador el Secretario Sr. Capó y esposa, que fue obsequiada con un ramo de rosas.

Tras una detenida visita a la factoría, y firmar en su libro de honor, el Sr. Ballesté y sus acompañantes se dirigieron al Centro Asistencial y Clínica Municipal, donde fue servido un refresco. Luego fueron al Parque Municipal, visitando sus instalaciones, piscina y parque móvil antiincendios. Los concejales Gomila y Muntaner dieron pertinentes explicaciones.

Desde el Parque la comitiva se desplazó hasta la futura Estación Depuradora, encontrándola cerrada pese a que "Dragados" había sido avisado de la visita. Ante la imposibilidad de inspeccionar el curso de las obras, la comitiva optó por regresar, dirigiéndose a Es Serrallt para ver los depósitos que en su día habrán de elevar el agua.

Finalmente, el Gobernador y sus acompañantes llegaron a la Casa Consistorial, visitando el Claustro -cuya restauración parece que va a culminar, de ser ciertas las noticias que nos llegan- pasando luego al salón de actos, donde el alcalde pronunció unas palabras, a las que contestó el Gobernador, manifestando que las peticiones que se le habían formulado, hallarán, de su parte, un rápido cauce de solución. "No soy un gobernador más -añadió- sino un gobernador para todos y, por lo tanto, para servirlos".

Concluido el acto, fue servido un aperitivo en la galería superior del Claustro, y el señor Gobernador regresó a la capital escoltado, hasta el confín de nuestro término, por nuestra Policía Municipal.

**INCENDIO.** - En la madrugada del 4 de julio un incendio destruyó por completo la fábrica de velas propiedad de don Manuel Fuster, situada en el número 9 de la calle San Sebastián. Tanto el inmueble como el material y maquinaria de la industria, fueron rápido pasto de las llamas, estimándose unas pérdidas superiores a los ocho millones de pesetas, sin contar el valor de la maquinaria, difícil de calcular por ser de fabricación manual y difícilmente repetible.

Según nos manifestó el propietario del local siniestrado, desde el momento que se dió aviso del fuego a los servicios locales de extinción, hasta que estos hicieron acto de presencia, tardó casi hora y media. También se dió aviso al Parque de Bomberos de la capital, pero estos no se presentaron.

**NIÑO AHOGADO EN SA COMA.** - El jueves pasado pereció ahogado, mientras se bañaba en la playa de Sa Coma, Francisco Javier Veny García, de siete años de edad.



### SOLUCION MOMENTANEA DE LA HUELGA DE CABALLISTAS

Se ha celebrado, en Palma, bajo convocatoria de la Real Sociedad Hípica, una reunión entre dicha entidad, la Sociedad de Carreras al Trote de Manacor y la Asociación de Caballistas, al objeto de hallar solución a la huelga de estos últimos prevista para hoy en nuestro coso hípico.

Hubo solución provisional, así que esta noche habrá carreras en Manacor, si bien la reivindicación de los caballistas locales sigue en pie y pendiente de solución, que se espera alcanzar en breve.

**HIPODROMO  
DE MANACOR**



**HOY**

SABADO 14 JULIO

**Grandes  
Carreras  
de Caballos**

# Asi han visto

	J. F. D.	A. F. V.	P. A. A.	R. N. D.	J. P. C.	Total
Vicio en la ciudad	-	-	2	1	-	1'5
Deseada	3	-	2	1	-	2
Orzowei	-	-	-	-	0	0
Buen golpe, muchachos!	-	-	-	-	0	0
Dos misioneros	2	1	2	1	1	1'4
Roba bien sin mirar a quien	-	2	3	3	2	2'5
Vicio de familia	1	-	1	-	-	1
Engendro mecánico	3	4	5	-	-	4
Un hombre llamado flor de otoño	3	-	-	-	-	3
MacCarthur	4	3	2	3	-	3
Un caradura simpático	3	-	3	1	-	2'3
Lo que los padres deberían saber	-	-	1	0	0	0'3
El hombre de los hongos	-	-	0	0	0	0
Un cachete en el culete	-	-	2	1	1	1'3
Perversa	-	-	2	1	2	1'6
Por fin ya es viernes!	3	3	3	3	3	?
Oliver	-	-	-	2	4	?
Grandes vacaciones	2	2	-	1	1	?
Operación Trueno	-	3	-	3	-	3
Galáctica	4	3	3	2	3	3
Alegrías de un viudo	4	-	4	3	3	3'5
Nea	-	-	1	-	-	1
Esposa y amante	-	-	1	-	-	1
Encuentros en la tercera fase	5	5	-	5	5	5
Cinco semanas en globo	-	-	-	0	0	0
Taxista de señoras	-	-	0	0	-	0
La pequeña	-	-	4	3	-	3'5
El cuerpo de mi enemigo	-	-	3	-	-	3
Y si tu no quieres	-	-	0	0	-	0
El expreso de Chicago	-	3	-	3	-	3
Soy único	-	-	-	2	-	2
Spider-Man, el hombre-araña	-	1	1	1	2	1'2
Trade Horn	-	-	2	-	2	2
Valentino	3	-	4	3	4	3'5
Cuando los maridos iban a la guerra	2	-	1	1	2	1'5
El cielo puede esperar	4	3	-	3	4	3'5
Sucedió entre las 12 y las 3	3	3	-	3	3	3
Vanessa	0	-	1	0	1	0'5
Complicidad sexual	3	-	2	1	2	2
Luchando por mis derechos	-	3	3	1	3	2'5
Mi primer pecado	-	2	3	-	2	2'3
Casino Royal	-	-	-	3	-	3
La montaña embrujada	-	3	-	3	-	3
El sexo que viene	-	-	0	0	-	0
La isla de las vírgenes ardientes	-	-	0	0	-	0
Tiburón 2	3	4	-	4	5	4
Arriba Hazaña!	-	-	-	4	-	4
Emanuelle blanca y negra	-	-	-	0	0	0
Uno para la horca	-	-	-	0	0	0
La colegiala	-	-	1	0	-	0'5
Abortar en Londres	-	-	0	0	-	0
El último pistolero	5	4	-	5	4	4'5
Pánico a 40.000 pies	3	-	-	3	2	2'7
La guerrade las galaxias.	4	5	-	3	4	4



## MEJORAS EN SALA IMPERIAL

La semana pasada se llevaron a término algunas mejoras en la Sala Imperial, que con tal motivo cerró sus puertas hasta el sábado día 7.

Los muros interiores y frontispicio del escenario fueron pintados y decorados de nuevo, y en los dos laterales se colocaron plafones que permitirán una mejor iluminación del local para cuando haya función teatral. Los plafones -dos grandes alas rojas- han sido diseñados por "Anfós".

## NO LLEGARON LAS PELICULAS

El miércoles no hubo cine en el Goya, porque no llegaron las cintas que iban a estrenarse.

## ¡LLEGA EL PERSONAJE MAS POPULAR DE DIBUJOS ANIMADOS!

¡HARA LAS DELICIAS DE GRANDES Y PEQUEÑOS!

**LAS NUEVAS AVENTURAS DE**

**POPEYE**

**CINE GOYA**

REFRIGERADO

Días 24 y 25

**LA PELICULA MAS ESPERADA POR TODOS**

**TARZAN**  
en **Na robi**



# OPINION

"DIABLA". - Enzo G. Castellari es un director de encargo, un obrero más de la industria del cine, un hombre que cobra un sueldo y no pregunta: entrega su trabajo como mejor sabe y se deja de complicaciones.

Realizador, pues, de extensa y poco enjundiosa filmografía, sus westerns, eróticas, policiacas, de terror y de guerra, llevan a un denominador común: la impersonalidad. A Castellari, como a muchos de sus colegas que trabajan en estas mismas condiciones, poco le importa tema y género, y tanta dedicación pone en un trabajo como en otro. Se limita a cumplir y nada más.

"Diabla", por lo tanto, no podía ser una excepción. Coproducida por hispanoitalianos, con escenarios españoles y actores en su mayoría italianos (Eleonora Fani entre ellos), y una nativa (Patricia Adriani) que apenas habla en toda la película. El film presenta una historia retorcida e incomprensible, de dudoso buen gusto, con personajes que aparecen y desaparecen sin ton ni son, con diálogos incluso ridículos a veces, una banda sonora estridente y mediocre (Guido y Mauricio de Angelis) que nada ayuda al contexto de la película. Eleonora Fani hace lo que puede, además de desmayarse en la cama, al igual que el resto de actores y actrices. Tiene, sí, el film, algunos encuadres bonitos, algunos planos bien fotografiados e incluso de cierta belleza plástica, pero, lógicamente, todo ello no basta para salvar a esta pobre "Diabla" del olvido eterno.

"FIEBRE DE UNA NOCHE DE VERANO". - Dos hermanos y un amigo alemanes deciden pasar en Ibiza sus vacaciones. El viaje lo hacen en coche, desde su tierra natal, pasando por Bélgica, Francia y tierras catalanas, hasta llegar al lugar de destino. Este es, a grandes rasgos, el argumento de esta producción alemana realizada el año último por S. Gootz, con un equipo desconocido para nosotros, a excepción de Olivia Pascal, habitual en numerosas producciones S.

La película no se distingue por sus muchas virtudes; es, sí, una cinta sencilla, simpática y que cae bien si no se espera de ella más de lo que su título promete. Los actores cumplen dentro de sus limitaciones, y no se cae en situaciones groseras o de mal gusto, que con tanta facilidad hubieran encantado a realizadores de otras latitudes que se plantearan idéntico guión.

**¡MAS DE LO QUE NUNCA OFRECIO  
NINGUN FILM DE ESTE GENERO Y  
MUCHO MAS DE LO QUE USTED HA  
VISTO HASTA AHORA EN EL CINE!**



**SHELLEY WINTERS**  
"Oscar" de inter-  
pretación por esta  
película y  
**ROBERT DE NIRO**  
El fabuloso actor  
de "EL CAZADOR"

DE LA DECADA MAS SANGRIENTA AMERICANA  
SURGIO "MA BARKER"  
LA ENEMIGO PUBLICO N°1

**SHELLEY WINTERS**

**Mama Sangrienta**

CON **ROBERT DENIRO**

PAT HINGLE · DON STROUD · DIANE VARS

DIRECTOR  
ROGER CORMAN

COLOR

**CINE GOYA**

**Próxima  
SEMANA**

LOCAL REFRIGERADO

PAUL NASCHY logra en "LA MALDICIÓN DE LA BESTIA", su creación definitiva de HOMBRE LOBO.



presenta

**PAUL NASCHY**

GRACE MILLS  
SILVIA SOLAR



DIRECTOR  
M. I. BONNS

**LA MALDICION  
DE LA BESTIA**

GEVACOLOR

DISTRIBUCION



**PANTALONES  
CALIDAD**

**sastreria**

Jaime Domenge, 12  
MANACOR

Mitjorn, 8. - S'ILLOT

# Banco Industrial del Mediterráneo



PLAZA RAMON LLULL (esquina Cos)  
Telfs: 55.10.50 - 55.10.54

## MANACOR

## AGENCIA INMOBILIARIA ARCAS MARTI

C. Muntaner, 1 - 2º Teléfono 55.18.37  
(Frente Ayuntamiento)

COMPRA Y VENTA DE FINCAS RUSTICAS  
Y URBANAS

PERMUTAS - TRASPASOS

PRESTAMOS CON GARANTIA HIPOTECARIA

CESIONES

ADMINISTRACION DE FINCAS RUSTICAS,  
URBANAS, CHALETS, APARTAMENTOS,  
ALQUILERES, ETC.

SEGUROS

TELEFONO "PERLAS Y CUEVAS" - 55.04.10



# AUTO • SAFARI

## RESERVA AFRICANA

**ABIERTO TODO EL AÑO**

# Defunciones

**PEDRO JOSE REUS JAUME.** - El lunes 18 de junio fallecía cristianamente don Pedro José Reus Jaume, a los 75 años, y tras una vida de plena bonhomía. Sus honras fúnebres constituyeron una masiva y sincera manifestación de duelo, ya que el finado, a lo largo de su vida, mantuvo una hombría de bien, de veras ejemplar. Hombre de profundas virtudes familiares y cívicas, fue admirado y respetado de cuantos tuvimos relación con él.

Descanse en paz el alma buena de "Mestre Pep Reus" y vaya para sus apendados hijos, Miguel y Margarita; nietos, Antonia y Guillermo Febrer, Jaime Prax, hermanos, hermanos políticos, sobrinos y otros deudos el testimonio de nuestro sincero conduelo.

**SOR ISABEL DE SAN ESTAN SLAO POCOVÍ Y GRIMALT,** falleció en Porto Cristo, en el Convento de Hermanas de La Caridad, a los 88 años. Reciba la Comunidad y familiares de la finada, nuestro pésame.

**SOR JUANA DE LA TRINIDAD GALMES BOSCH** murió en el Convento de La Caridad de Son Macià, el 23 de junio y a los 90 años. Nuestro conduelo a la Comunidad y familiares.

**ANTONIA VIVES NICOLAU** falleció en Palma el 26 de junio, a los 78 años. A su esposo, Antonio Llitas; hijas, Margarita y Catalina; hijos políticos, nietos y demás familia, nuestro sentimiento.

**MARIA SANSO OLIVER** falleció a los 77 años el 26 del mes pasado. A sus hijos, Petra, Isabel, María y Mateo; hijos políticos, nietos y demás deudos, el más sincero pésame.

**SEBASTIAN RIBOT ALOMAR** falleció en Porto Cristo el 5 de julio, a los 68 años. En paz descansen y reciban nuestro pésame su esposa Bárbara Nadal; hijos, Pedro, Catalina, Isabel, Bárbara y Guillermo; hijos políticos, nietos, hermanitos y otros parientes.

**FRANCISCO PEREZ MORENO** murió a los 45 años el sábado pasado. Acompañamos a su esposa, María Dolores Martí; hijos, Francisco, María, Encarna, José Antonio, Victoria, Manuel, Carmen, Sara, Enrique y Matilde; padres, Juan y Joaquina; padres políticos, nietos y demás deudos, en este trance.

**JUAN DURAN SERVERA.** - A los 39 años, y tras larga dolencia, fallecía cristianamente en Porto Cristo, el miércoles 4 de julio, el que fuera nuestro estimado amigo Juan Durán Servera. En paz descansen el alma bondadosa del finado, y reciba su esposa, Maruja Gayà Fullana; hijos, Pedro y Miguel; madre, doña Juana Servera viuda de Durán; hermano, Pedro; padres políticos, Miguel Gayà y Margarita Fullana; hermanos políticos, Juana Suasi, Miguel, Conrado y Francisco Gayà, María Sureda, María Moyà e Isabel Bonet; sobrinos y otros allegados, el testimonio del más sincero conduelo.

**JOSE MESTRE GRIMALT** falleció a los 83 años, el 4 de julio. Acompañamos en el dolor de esta pérdida a su esposa, Rosa Brunet; hija, María; hijo político y demás parientes.

**BERNARDO QUETGLAS MORRO** pasó a mejor vida el 6 de este mes, a los 68 años. A su esposa, Margarita Ginard; hijo, Andrés; hija política, nietos y demás allegados, nuestro sentimiento.

**SEBASTIAN VENY SANTANDREU** falleció en Son Macià el pasado día 6, a los 80 años. A Ventura Febrer (esposa), ahijados, hermanos y sobrinos, el más vivo sentimiento.

**BARTOLOME HOMAR NADAL.** - A los 84 años, el lunes nueve de este julio fallecía cristianamente don Bartolomé Homar Nadal, tras una honorable vida de familia y trabajo. Descansen en paz el alma buena del finado, y reciba su afligida esposa, Francisca Febrer; hijos, Bartolomé e Isabel; hijos políticos, Catalina Sureda y Guillermo Martí; nietos, biznietos y demás parientes, nuestro más sincero sentimiento.

**FRANCISCA BANUS PARERA** murió el 9 de julio, a los 87 años. A sus sobrinos, Catalina, Jaime, Tomás y Petra Sureda; Francisca Cabrer, Isabel Galmés, José Mestre y Magdalena Grimalt, nuestro pésame.



## FUNERARIA "SA MOLADORA"

### SERVICIOS PARTICULARES

### SERVICIO DE CONDUCCION PROPIO

Dr. Fleming, 1 y Pasco Ferrocarril, 14 • Tel. 55 18 84 - MANACOR



# ALBUM DE COCINA

## BUÑELOS DE MANZANA

Tiempo de cocción: 15 minutos.

Cantidades para 6 personas: 400 gr. de manzanas, 200 gr. de harina, 2 huevos, 100 gr. de azúcar, 1/4 de litro de leche, 1 vasito de anís.

Se mondan las manzanas, se les quita el corazón, se cortan en rodajas y se maceran con un poco de azúcar y el anís. En un recipiente se coloca la harina, la leche, las yemas de los huevos y un poco de sal; se trabaja bien hasta formar una masa fina, que se deja reposar durante dos horas; luego se le añaden las claras a punto de nieve. Las rodajas de manzana se pasan por la pasta y se frien en aceite muy caliente; se escurren y se espolvorean con azúcar.

## PIERNA DE CORDERO FIAMBRE

Tiempo de cocción: dos horas.

Cantidades para 6 personas: 1 pierna de cordero, 100 gr. de jamón, 150 gr. de carne de cerdo, 1 huevo duro, vino blanco seco, aceitunas, alcázaras, sal, pimienta, aceite, manteca, 2 cebollas, perejil, laurel, tomillo.

Se deshuesa la pierna con cuidado y se rellena con el jamón, la carne de cerdo picada, trabado con un huevo duro, aceitunas picadas, unas cuantas alcázaras, sal y pimienta. Se ata la carne para que no se salga el relleno y se hierve en una cazuela con el hueso sacado, una cebolla, perejil, laurel y tomillo. Para esto se le pone agua, pero poca, a la que se agrega una copa de vino blanco seco. Se añade sal al agua. Cuando está blanda la carne, se retira, se escurre y se coloca entre dos fuentes, con un peso encima para prensarla. Se sirve frío.

# PASATIEMPOS

## JEROGLIFICO



—Los rumores son alarmantes.

## JUEGO

QUITAR DE ENMEDIO UN OBJETO CUALQUIERA SIN TOCARLO.

Colocarás sobre una mesa, por ejemplo, tres monedas de esta manera:

O O O

Propón a una persona el quitarla de enmedio sin tocarla.

Medio de ejecutar esto.

Tomas la primera pieza y colócala después de la tercera; por consiguiente, la segunda no está ya en el centro.

## AJEDREZ



negras juegan y ganan

## CUADRO NUMERICO

6	x		-		=5
+		x		+	
	x		x		=3
-		-		-	
	+		-		-3
=2		=2		=2	

MODO DE RESOLVERLO.— Colóquense en las casillas en blanco las cifras necesarias para que los resultados horizontales y verticales sean los que ya figuran en el cuadro.

## CRUCIGRAMA

**Horizontales.** — 1. Disposición de las tablas de forro en embarcaciones menores. — 2. Bahía donde están las naves ancladas. Vocal. Al revés, cofre. — 3. Artículo. Aparejo con un solo motón. Verbo auxiliar. 4. Río de Nigeria. Abrasaré. 5. Consonante. Vela que se usaba en las galeras. Consonante. — 6. Toman un líquido. Al revés, da vueltas alrededor. — 7. Onda que se forma en la superficie de las aguas. Río de Alemania. Temporada larga. — 8. Escasa en una clase. Vocal. Al revés, pez pequeño del orden de los acantopterigios. — 9. Consonante. Rodajas. Vocal. — 10. Al revés, pasa rozando un cuerpo con otro. Vocal. Gran masa de agua en hondonadas de terreno. — 11. Se inclinaban de espaldas.

**Verticales.** — 1. Trasladar efectos de un buque a otro. 2. Embarcación típica turca. Al revés, cerveza fabricada en Inglaterra. Forma reflexiva. — 3. Símbolo químico. Embarcaciones mayores que las lanchas. — 4. Agujero circular, en las cubiertas de los buques. Al revés, parte delantera de la nave. — 5. Consonante. Al revés, me metí en alguna parte. Consonante. Vocal. — 6. Al revés, rema hacia atrás. Propio de gente moza. — 7. Consonante. Plural, ceno blando. Consonantes. — 8. Que no han recibido lesión. Al revés, isla de Chile en Chiloe. — 9. Símbolo químico. Al revés, litera cubierta que usaban las damas romanas. — 10. Al revés, decíase del navío de tres puentes y más de ciento veinte cañones. Al revés. Pedí. — 11. Acción de observar.

NO NO DUBI

Sastrería - Confección  
**auran**  
Avda. del 4° Septiembre, 10 • Tel. 55 01 75  
Manacor

PERLAS Y CUEVAS



*Si, esa pequeña lente blanda 'pendiente de una mano profesional a punto de ser colocada, no hubiera sido posible sin los ciento veinte años de investigación, en el terreno de la óptica que constituyen la historia de SOFLENS.*

**Este gesto  
ha costado  
120 años.**

Y ahora Florida Opticos ofrece también la posibilidad de asegurar sus lentes de contacto.

**soflens** : ADAPTADOR PROFESIONAL

**Florida Opticos**

COS 12 □ TEL. 55 28 77

MANACOR



Omega De Ville Quartz

# Los cuarzo de ley descendientes de la gran estirpe suiza Omega

Son los nuevos descendientes de una estirpe relojera cargada de títulos e historia.

Por ellos discurren 130 años de la mejor tradición relojera suiza. Su apellido, Omega, habla de 15 olimpiadas cronometradas oficialmente; de la fabricación de nueve de cada diez cronómetros electrónicos suizos; de la conquista de la Luna; del único reloj del mundo que ha obtenido el título de "cronómetro de Marina"; de la primera organización mundial para la medida exacta del tiempo, con servicio y garantía en 156 países.

Su nombre, De Ville, hace honor a los 5 Oscar de la Academia Internacional del Diamante conquistados por Omega, a la primera Rosa de Oro de Baden-Baden obtenida

para un reloj de cuarzo y al Primer Premio Ciudad de Ginebra a un reloj de lectura digital. Su corazón, de cuarzo de ley, con una precisión de 5 segundos al mes, es digno heredero de todos los récords de Omega en la tecnología del cuarzo.

Si desea conocer mejor la colección de cuarzo Omega, veála o solicite el catálogo en nuestros concesionarios. Puede pedir igualmente el catálogo en Ometisa. Paseo de la Castellana, 54 Madrid-1.

1-MD 192027 Omega De Ville Quartz. Calendario. Caja Chapada, fondo acero.

2-ST 392002 Omega De Ville Quartz. Calendario. Caja y brazalete de acero.

3-MD 192028 Omega De Ville Quartz. Calendario. Caja chapada, fondo acero.



Ω  
OMEGA

Joyería **Fermin**

Central Almagura, N. LA MANA, C.R.  
Sucursales: Porto Cristóbal, La Mila, etc.